

T̄wei Pol Kewis̄k Ken Timoti-1 Menmen me t̄wei ik

Pol kat̄p Timoti gude 1:1-2

H̄im me m̄it ne weiw̄k me God netike m̄it iuwe
n̄r naanm̄pri 1:3–3:16

Pol kat̄p Timoti menmen me wok h̄rak
kakisesim 4:1–6:21

¹ *Hi Pol hi aposel ke Krai Jisas. N̄paa God kerek ketaihis naanm̄prai ketike Krai Jisas kerek haiu wen memerȳwek kaknen kaktaihis, h̄rak̄it epei tehimitena hi aposel h̄rak̄it teri-uweta hi ano hat̄p m̄it h̄im m̄rak.

² *Hi Pol hi hesiuwe t̄wei ik ken ti Timoti, ti h̄ire n̄kan kai kerekek ke menmen me God. Hi hanhan God Haai ketike Krai Jisas M̄it̄k Iuwe kaiu han yaaik k̄rak̄it tatu tatikewit, h̄rak̄it hanhanit tatrekyut yaaim te ti ehu werek werek.

Ti eremir h̄im enum me memip̄n

³ Hi hanhan ti ehu wit Efesas har ke n̄paa hi epei ano provins Masedonia hi hetputem. M̄it han en h̄r nat̄p m̄it h̄im enum me memip̄n, te hi hanhan ti etpor h̄im manp h̄r ap nat̄p m̄it miyap̄r en h̄im ham me n̄paa haiu ap metporem au emit! ⁴ *H̄r ap han ekitet wit t̄pir o t̄pit̄m mei yap̄rwe me n̄paa maamrer n̄r ne Isrel nekrit neke nein nan au emit! Menmen im me memip̄n m̄ikaap m̄it h̄r n̄r̄iak menmen me

* **1:1** Kl 1:27 * **1:2** Ap 16:1-3; Ta 1:4 * **1:4** 1Ti 4:7; Ta 1:14

God nisesim au. H̄ir newepnak netpim wein̄im wein̄im te h̄ir nenehan neriuwerem newaank han k̄ir keriuwerem. ⁵*Hi hetput h̄im manp me menmen im hentar hi hanhan m̄it ein h̄ir hanhan God ketike m̄it. Hi hanhan h̄ir han yaaik prar prar nepu. H̄ir nepu nar ek, te h̄ir nan̄irtei h̄ir hanhan enises God. Te h̄ir ap nemip̄in nat̄ip haiu emises God au. H̄ir nan̄iak im, te h̄ir hanhan God ketike m̄it. ⁶M̄it han h̄ir neweik̄in sip newet h̄im im hi hetputem, h̄ir nises h̄im wein̄im nar ke m̄it nitet yayiwe hak n̄ipiun wit h̄ir netariyem. ⁷*M̄it in nare nanteik̄in m̄it han h̄im me God n̄ipaa Moses kewis̄im mau t̄iwei, te h̄ir nat̄ip, “H̄im maiu h̄iram yaaim.” Te h̄ir ap nertei h̄im me Moses werek werek. H̄ir ap nertei h̄im im h̄iram mat̄ip me mekam au!

⁸*Haiu mertei m̄it nanises h̄im me God Moses kewis̄im mau t̄iwei werek werek, h̄iram yaaim meteik̄in m̄it menmen enum h̄ir n̄ir̄iakem. ⁹God kewet Moses h̄im m̄irak, te haiu mertei h̄im lo h̄iram ap me m̄it yaain au. H̄iram me m̄it kerek n̄inaain h̄im m̄irak, neweik̄in sip newet̄iwek kerekek. M̄it in h̄ir han kitet menmen enum, h̄ir paan tokik ap nemtau h̄im me m̄it h̄ir nin̄in naanm̄ipri au. H̄ir han menepep God netpepik nisesik, h̄ir newaank menmen m̄irak, h̄ir nenepan netike miye haai. H̄ir nenep m̄it nani. ¹⁰*H̄ir netike miyap̄ir nariyanhis newen̄inem, h̄ir netike m̄it han niyewowan, h̄ir netenen m̄it neriuweti nen, te h̄ir nan̄it pewek mamreri. H̄ir newen h̄im nenepakmenek, h̄ir niune nerp neit.

* **1:5** Ro 13:10 * **1:7** 1Ti 6:4, 20; Ta 1:10 * **1:8** Ro 7:12, 16

* **1:10** Ta 1:9

Menmen im metike menmen meiyam enum ap mises Hım yaaim me God. ¹¹ *Hım im yaaim kerek God kewetewem, hi hatip mıt miyapır em. Hıram meteiknai mamırkeik God hırak yaaik kire si, hırak hanhan haiu mamtikerek mamu werek werek mamır ke hırak kepu.

Pol han yaaik God hanhanek

¹² *Hi han yaaik heriuwe Mıtık Iuwe kiau Kraıs Jıas kentar hırak kekepa kenipa hi manpenuk, hırak han kitet hi yaaik te hi hırak menmen mırak. Hi han yaaik hentar hırak kehımıtına hi hırak menmen mırak. ¹³ *Nıpaa hi eweikın sip hewet Jıas hi hatip enum me Kraıs, hi hanhan hırak enum hi hewaank mıt miyapır kerek nıses hım mırak. Te Kraıs hanhana keweikın han kai te hi hisesik hentar hi hetari menmen mırak, hi han kitet hi hırak menmen yaaim hıkaap God. ¹⁴ Mıtık Iuwe hanhana wısenum, te hi eısesik hanhanek. Hırak kekepai haiu yapırwe merıuwerem mentar haiu mıt nırak.

¹⁵ *Hım im hıram yaaim, hıram werek te mıt hır enısesım wısenum. Nıpaa Jıas kan tı, miye pırak wınaak hırak kire haiu mıt, hırak kerp tı kıkaap haiu mıt miyapır enun. Hi han kitet hi kiutıpen hırak enum hının mıt han hentar hi ewaank mıt miyapır kerek nıses hım mırak. ¹⁶ Hi hırak enum hının mıt, te Kraıs Jıas hanhana kentar hırak kakteikın mıt karkeik hırak hanhan mıt wısenum kemerıyor te hır enweikın sip enwet menmen enum. Hırak kerekıewem

* **1:11** 1Ti 6:15 * **1:12** Ap 9:15; Ga 1:15-16 * **1:13** 1Ko 15:9-10;
Ga 1:13 * **1:15** Lu 15:2, 19:10

te maain mīt han nemtau hi enuk, te hīr han kitet nar ik: “Krais hīrak werək kakīkepa kar ke hīrak kīkaap Pol.” Hīr enises hīm mīrak te hīr enu tipmain tipmain enum eik. ¹⁷ *Haiu mīt emwenīpi niuk iuwe mīrak tipmain tipmain enum eik kentar menmen hīrak kerekyeyem. Nīpaa ere in ere maain, hīrak kinīn naanmīpre mīt yapīrwe. Hīrak God kiutīp kerekek kepu. Keiyak au. Mīt nīrek neriuwe nanamīr au, te hīrak kakkau tipmain tipmain enum eik. God hīrak yaaik wetpen!

Timoti hīrak kakises hīm yaaim kakinīn mīt enun nepan kakriuwere

¹⁸ *Nīkan kai Timoti, hi han kitet hīm nīpaa God kewet mīt em me ti, hīr newepyapīrem natīp mīt em. Hi hetput hīm im. Ti han ekitet hīm hīr nīpaa netputem, ti ewisīm mamkepit ti hepu han tokik. ¹⁹ *Ti atīp mīt hīm mīrak yaaim, ti ehinīn mīt enun hīr nepan ne Krais. Ti hīrīak menmen im, ti ehises God, ti han yaaik prar prar ehu. Mīt han hīr neweikīn sip newet menmen hīr nertei hīram yaaim, te hīr newaank hīras me menmen yaaim me God nar ke tukīn kīwaai wit haiu mīrīak ere hīrak kewep. ²⁰ *Haimenias ketike Aleksanda wiketeret hīrakīt tīrīak menmen enum mar im. Hi epei hitehi Krais hīrak kewis Seten kaksīp, te hīrakīt etīrtei ap tatīp enum me God au emīt!

* **1:17** Ro 16:27 * **1:18** 1Ti 4:14, 6:12; Ju 3 * **1:19** 1Ti 3:9

* **1:20** 2Ti 2:17-18, 4:14-15; 1Ko 5:5

2

Menmen mit enisesim enitehi God em

¹*Menmen im min+n hi hanhan hetputem te ti etip mit ein h+m manp em h+ram im. Hir enitehi God me mit yap+rwe nerer wit wit hirak kak+kepi, hir natip God hirak yaaik kenteri. ²Hir enitehi God hirak kak+kaap mit+ik iuwe king ketike mit yap+rwe kerek nin+n naanm+pre haiu mit te hir nanwis haiu mit mamu werek werek haiu emises menmen yaaim emwenipi God emriuw-erem. ³Mit hir enit+wekhi nan+r ek h+ram yaaim te mit nantip haiu yaain. Menmen im mamriak God kiau hirak han yaaik. ⁴*Haiuemitehi God me mit yap+rwe mentar hirak hanhan hir nanweik+n sip nanwet menmen enum nanises h+m yaaim nan+r hirak hanhan haiu emisesim. ⁵*God kiutip kepu kerekek. Mit+ik kekreh+r ke haiu mit yap+rwe kerp n+m+n kewen+n God ketikewai yap+rwe me menmen enum haiu miriakem. Hirak niuk mirak Krai Jisas. ⁶*N+paa God k+mat wi miutipen te Jisas kaa te hirak kak+kepai me menmen enum haiu mit miyap+r niutip niutip miriakem, hirak kaktaihis. Hirak keteik+n mit yap+rwe hirak wen hanhan mit hir enweik+n sip nanwet menmen enum, hir nanisesik hirak kaktorhis. ⁷*Mar keremem te God kehimitena hi aposel hirak keriuweta hi hatip mit h+m mirak. Hi hemip+n au. Hirak keriuweta hi hatip mit miyap+r h+m mirak yaaim men mit ne weiwik

* **2:1** Ef 6:18; Fl 4:6 * **2:4** Esi 18:23; 1Ti 4:10; 2Pi 3:9 * **2:5**
 Ro 3:29-30; Hi 12:24 * **2:6** Ga 1:4 * **2:7** Ap 9:15; Ga 2:7-8; 2Ti 1:11

me Isrel au. H̄rak keriuweta hi hen m̄t heriyai heriyai ap ne weiw̄ik ham te h̄r en̄rteiyek enis-esik werek.

⁸ Hi hanhan m̄t nerer wit wit h̄r nanitehi God. Hi hanhan m̄t nar ik h̄r nanweik̄n sip nanwet menmen me han enuk o h̄r nenehan me menmen, h̄r han yaaik prar prar nepu h̄r n̄k̄iam his m̄r nitehi God menmen.

H̄m me miyap̄r h̄r enisesim

⁹ *W̄i miyap̄r nererik neit w̄inak ke God, h̄r ap hanhan nerem̄nk w̄ipe yehes nises menmen yaaim yap̄rwe mau paan k̄r o neriuwet klos yaaim te h̄r nari han ke m̄t miyap̄r au em̄t! H̄r nanriuwet menmen yaaim keremem miyap̄r yaain neriuwetem. Te h̄r neses h̄ras mar im. H̄r en̄iak yaaim enkaap m̄t miyap̄r han.

¹⁰ *Im em h̄ram yaaim mar ke menmen yaaim h̄r neriuwetem mau his, o teruk o n̄k̄ip m̄r.

¹¹ H̄r miyap̄r h̄ras nankint̄p w̄ire w̄ire enu en̄t en̄mtau h̄m me m̄t h̄r netporem me h̄m me God h̄r enisesim werek werek. ¹² *Hi ap ewis miyap̄r nerp nat̄p m̄t h̄m me God neit w̄inak ke God naanm̄pror au em̄t! H̄r enkint̄p enu nentar menmen im. ¹³ *M̄t nin̄n naanm̄pre miyap̄r nentar n̄paa God kin̄n kewis Adam.

M̄te niuk m̄re Iv h̄re w̄ikaru. ¹⁴ *Seten h̄rak kemip̄n Adam au. Iv kerepep. H̄re win̄n w̄ir̄iak menmen enum, h̄re weremir h̄m me God. ¹⁵ Te h̄r wen nises h̄m me God, hanhan God ketike m̄t han, h̄r han yaaik prar prar nepu. H̄r

* 2:9 1Pi 3:3-5 * 2:10 1Ti 5:10 * 2:12 1Ko 14:34 * 2:13
 Jen 2:7, 22; 1Ko 11:8-9 * 2:14 Jen 3:6, 13; 2Ko 11:3

naanmamre hiras te hir ap nanriak menmen enum au, te God kakikepi hir nanu werek nantikerek nanintar hir nepu witeik nanine nikerek nanteiknor him mirak.

3

Him me mit kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God

¹ *Him im yaaim. Mitik hak kerek hanhan kinin naanmamre mit miyapir ne weiwik me God, menmen im hirak hanhanem hiram yaaim. ² *Mitik kar ik kiriak menmen yaaim, te mit nansiuwe him enum au. Hirak ketenen mite piutip kerepep. Hirak naanmamre hirekes ke menmen hirak kiriakem. Hirak kakwen han kirak me menmen yapirwe te hirak kakiriak menmen kar ke mitik iuwe kakriakem, te mit nantip hirak yaaik te naanmipri. Hirak han yaaik kakwet mit ne wit hak menmen mamit winak kirak. Hirak ekirtei him me God te hirak kaktip mit miyapir han em werek werek. ³ Hirak ap kaam tipar si enum ere ketaritari au emit. Hirak ap ketike mit nenehan nenapan me menmen au. Hirak ketikeri enu enit werek werek. Hirak ap hanhan pewek te han kirak kenke kenterim. ⁴ Hirak naanempre mite wetike nikerek narak werek werek, hir nanises him mirak, te han kir katip kar ik: “Hirak iuwe hirak yaaik te naanmiprai me menmen yapirwe.” ⁵ Mitik ap naanmipre mite wetike nikerek werek werek au, kakirkeik te hirak naanmamre mit miyapir ne weiwik miutip

* **3:1** Ap 20:28 * **3:2** Ta 1:6-9

me God werek a? Taauye! ⁶ H̄irak m̄it̄ik kises h̄im me God n̄ipaa ein ere in au, h̄irak ap naanmamre m̄it miyap̄ir ne weiw̄ik miut̄ip me God. M̄it̄ik kar ik h̄irak han ekitet h̄irekes iuwe kentar m̄it h̄ir nisesik, te h̄irak han kitet werek werek au. God kak̄iwaankek kak̄intar h̄irak han kitet h̄irak iuwe kak̄ir n̄ipaa Seten epei k̄ir̄iakem, te God kep̄irek kewankek. ⁷ *M̄it nerer wit wit han ekitet h̄irak yaaik. Au, te h̄ir netp̄iw̄ek h̄irak enuk h̄irak ȳink enuk kakises menmen enum, h̄irak seten kak̄iwaankek kak̄ir saauk m̄it ne wit nenke hepin nekenim.

H̄im me m̄it h̄ir nanriak menmen me m̄it miyap̄ir ne weiw̄ik miut̄ip me God

⁸ M̄it han kerek n̄riak menmen me m̄it miyap̄ir ne weiw̄ik me God h̄ir enpar ke m̄it nin̄in naanm̄ipre m̄it miyap̄ir in. H̄ir m̄it yaain enriak menmen yaaim te h̄ir nant̄ip h̄ir iuwe. H̄ir ap nant̄ip nanwen̄in h̄im au. H̄im miut̄ip keremem. H̄ir naam t̄ipar si enum yap̄irwe au em̄it! H̄ir ap enriak menmen me God, te h̄ir nanri pewek yap̄irwe me m̄it kerek nises h̄im m̄irak au em̄it! ⁹ H̄ir han ekitet h̄im yaaim God epei kewepyap̄irem kewetaiyem h̄iram werek te h̄ir enisesim werek werek mekre han k̄ir. ¹⁰ Yi yin̄in han ekitet menmen h̄ir epei n̄riakem h̄iram menmen m̄it kerek nin̄in naanm̄ipre m̄it miyap̄ir ne weiw̄ik miut̄ip me God h̄ir enriakem o au. H̄ir n̄riak menmen yaaim, h̄ir enriak menmen m̄ikaap m̄it miyap̄ir ne weiw̄ik miut̄ip me God. ¹¹ *Miyap̄ir n̄ir h̄ir enriak menmen werek, te m̄it h̄ir nant̄ip h̄ir iuwe nar ke m̄ikan

* 3:7 2Ko 8:21 * 3:11 Ta 2:3

nir. Hir ap nantipan nanisisan enum me mit miyapir han au emit! Hir nanim tipar si enum ere netaritari au emit! Me menmen yapirwe me God, hir enriakem werek werek. ¹² Mit niriak menmen me mit miyapir ne weiwik miutip me God hir enit miyapir niutip keriyen, hir ninin naanmamre miyapir nir nantike nikerek nir werek werek, te hir enises him mir. Hir naanmipror nantike mit miyapir niriak menmen mekre winak kir. ¹³ Neimin hir niriak menmen yaa'im yaa'im me mit miyapir ne weiwik me God, mit han nantip hir yaain, te hir natip him yaa'im me Krais Jisas wisenum.

Hir o as bilong menmen God kiriakem

¹⁴ Hi hanhan anen ari waswas. Hi hewis tiwei im, te menmen ¹⁵ *metenina kike, ti tewen ertei hinin naanmipre mit miyapir nises him me God. Hirak God kepu kiriak menmen, mit hir ne weiwik miutip mirak. Hir netenen him mirak naanmiprewem nar ke teinik minan winak. ¹⁶ *Haiu matip him iuwe me him mirak mar im. Him hirak God kewepyapirem kewetaiyem me Krais haiu misesim hiram iuwe, te mit ap nantip hiram enum memipin au. Hiram matip mar im: "God keriuwetek kan keweikin his kire mitik, te hirak kakteiknaiyek. God hirak keteikin mit Krais hirak Nikan kirak, wi nipaa God Himin Yaaik kikiak kekrit kau. Hirak keteikin mit ensel hirekes. Mit hir nisesik newepyapirek nerer wit wit. Mit nerer wit wit nemtewek nisesik.

* **3:15** Ef 2:19-22 * **3:16** Jo 1:14; Mk 16:19

God kitiwekhi keiyin ken wit kirak, hirak kepu ein naanmipre menmen yapirwe.”

4

Mit enun newenin him neteikin mit menmen enum

¹ *God Himin Yaaik katip kar ik: Maain mit han nanweikin sip nanwet him me God, hir nanimtau him me tipir o herwe enum kerek hanhan nanweikin han ke mit hir naninaaiwir him me God. ² Mit enun nemipin hir nantip mit miyapir him enum mar im. Hekrit hekrit mit in newenin him ere han kir kakmitorpin katip hir nemitetpin mit miyapir han, hiram menmen weinim. ³ *Mit nar ik natip mit miyapir hiram enum te hir nanitan, o hir nanim menmen ham meiyam. Te haiu mit kerek mises him me God haiu mertei him mirak werek werek, haiu mertei God kiriak menmen im te haiu minin mitehi God haiu metpivek hirak yaaik, haiu mamim. ⁴ *Menmen yapirwe God kiriakem hiram yaaim. Hiram enum au. Yi yitehi God yi yaitip yi han yaaik yeriuwerek, te yi yayim. ⁵ Him me God metike him yi yewenipiyek yeriuerem hiram miriak menmen hiram yaaim te yi yayim.

Timoti kakriak menmen yaaim me Krai

⁶ Ti atip nit yinan ein him im, te ti mitik yaaik hiriak menmen me Krai Jisas werek werek. Him yaaim me God ti hewetewem, ti eisesim. Hiram mamkepit ti eriak menmen mirak mar ke

* **4:1** 2Ti 3:1; 2Pi 3:3; 1Jo 2:18; Ju 18 * **4:3** Jen 9:3; Ro 14:6; 1Ko 10:30-31 * **4:4** Jen 1:31; Ap 10:15

menmen mamkaap y+nk kit. ⁷ *Ti eweik+in sip ewet h+im me wit t+ipir o t+ipit+im wein+im kerek m+it miyap+ir enun ne m+it h+ir netpim nisesim. H+iram yaa+im te m+it kerek nises God h+ir han kitetim au em+it! Ti naanmampre h+irekes te han kit h+irak kakises h+im me God kerekek. ⁸ *Ti esiuknen ein+nem, h+iram mamkepit kike, te ti y+nk kit kaku werek. Ti yaa+ik eri+akem, te ti ehin+in eiyises h+im me God mekre han kit. Menmen im mamkaap h+im+in kit wisenum me petepin in ek, h+iram mamakekpik maain ti etike God yi eiyu eiy+it.

⁹ *H+im im hi hetputem h+iram yaa+im m+it nan+imtwem nanisesim. ¹⁰ *God kepu haiu memeryi+wek kaknen kak+this haiu m+it miyap+ir kerek memtau h+im m+irak misesik. H+irak hanhan kak+kepei haiu m+it yap+ire, maain h+irak kaktaihis, haiu m+it miyap+ir meperk+ikem mamisesim han ekitetim. ¹¹ Ti at+ip m+it miyap+ir ein h+im manp me menmen im ti eteiknorem te h+ir enisesim. ¹² *Ti ap ewis m+it h+ir nan+inan yip+ir nanwirek nan+intar ti pip+iak au. Ti ehin+in m+it eteiknor menmen yaa+im, te h+ir enis+isutem. Ti at+ip h+im yaa+im, eises menmen yaa+im, hanhan heriuwe m+it, ehises h+im me God, han yaa+ik prar prar ehu, te h+ir nanises h+im mit. ¹³ Ti wen emeriyo hi anen, ti ekine h+im mau t+wei me God etpim h+im iuwe eteik+in m+it miyap+ir menmen m+irak werek werek. ¹⁴ *Ti naanempre h+irekes te ti eri+ak menmen n+ipaa God H+im+in Yaa+ik kewepyap+irem kewetitem. H+irak kewetitem me wi m+it pro-

* **4:7** 1Ti 1:4, 6:20; 2Ti 2:16 * **4:8** 1Ti 6:6 * **4:9** 1Ti 1:15

* **4:10** 1Ti 2:3-4 * **4:12** Ta 2:15 * **4:14** 2Ti 1:6; Ap 6:6, 8:17

fet natip God kewetitem, te mit iuwe kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God hir newis his mentar paan kit, te ti hetiwem. ¹⁵ *Ti ehises menmen im ti han ekitetim iuwe te maain mit nanir menmen ti eriakem, hir han kir katip ti epei hiriak menmen in ek, ti hiriak menmen yaaum iuwe. ¹⁶ Ti naanmipre menmen mit ti hirekes eriakem metike menmen ti eteikin mit em. Ti eises him im hi hetputem, ti ekaap hirekes hetike mit kerek nemtau him mit. Te yi eiyises him me God werek werek, maain yi eiyu eitikerek.

5

Him mamkaap Timoti kinin naanmipre mit miyapir

¹ *Ti ap ene ne mit au emit! Ti etpor main main ekepi har ke ti hikaap haai kit. Ti atip ekaap pipep yapirwe har ke ti ekaap kikrek nit. ² Ti ekaap miyapir enun ne mit ehir ke ti hikaap miye pit. Ti hikaap miyapir nihan har ke ti ekaap yenten pit. Te ti han yaaik prar prar ehu. Ti ap han ekitet ari nihan au emit!

Him me miyapir mikan nir epei naa

³ Mitik ke mite kerek wises God, hirak kaa, te hire wepu weiniye, ap mitik kei naanmiprewe au, mit miyapir ne weiwik me God nankepiye naanmamprewe werek werek. ⁴ Au ek, nikerek o nepenyerer nepu, hir nanin+n nanirtei hiras naanempre miye haai o maamrer nir, hir naanempror emrer menmen nipaa miye, haai

* 4:15 1Ti 5:22 * 5:1 Lev 19:32

o maamrer nerekyorem. Hír enriakem te God han yaaik ekriuweri. ⁵ *Mitik ke mite hire wises God hirak epei kaa, hire wepu weiniye, mit ap naanmiprewa au, hire wises God hekrit hekrit, hire wit>wekhi hirak kakikepiye me menmen. ⁶ Te mite hap kerek mitik kire epei kaa hire wepu weiniye, hire wauriak enum wises han kire, te hire wises menmen yapirwe me ti, hire war ke mite epei waa wentar hire weweik+n sip wewet God. ⁷ Ti etip miyapir etpor him manp hir enises him im hi epei hetputem, te mit han ap nanitpor me menmen enum me wi hir naanmipror me menmen. ⁸ Neim+n hir ap naanmamre mit nir ne weiwik miutip, o neim+n hir ap naanempre miye haai nir, hir enun. Menmen enum im hir nriakem hiram enum min+n menmen mit enun ap ne weiwik me God hir nriakem.

⁹ Mit miyapir ne weiwik me God, hir enwis niuk mir emu tiwei me miyapir nar ik hir naanempror. Neim+n nepu weinim, hir ne miyapir, hir nanin+n 60 tito, nipaa hir neit mit niutip niutip keriyen. ¹⁰ *Mit miyapir hir entip hir epei nriak menmen yaaim mar im: Hir nine nikerek naanmipror werek werek, hir newet mit miyapir ne wit hak menmen, hir nekemyet hit me mit miyapir nises him me God neteiknor hir han yaaik nankepi. Mit miyapir nipaa menmen mewaanki, hir nipaa nriak menmen yaaim yapirwe nekepi. Neim+n nriak menmen mar im, te hir mit miyapir naanmamror. ¹¹ Hir ap enwis niuk mau tiwei hekrit hekrit naanempre miyapir

* 5:5 Lu 2:37, 18:7 * 5:10 Hi 13:2

nihan netike miyapir tokek kerek mit nir epei naa au, hir nepu weinin au emit! Maain hir han kir kakikrit, hir han yaaik niriak menmen me Krai au. Hir hanhan nanino nanit mit han. ¹² Te hir nanwen him nipaa hir netpim me hir nanu weinim nanriak menmen me mit miyapir ne weiwik me God keriyen. Hir niriak menmen im, te mit nantip hir niriak enum. ¹³ *Miyapir nihan netike miyapir tokek mit nir epei naa, hir niriak menmen mar eim metike menmen im. Hir nanu yain yain nanrer winak me miyapir han, hir nanimtau him natipan nisesan me mit miyapir han, hir nanino nantip menmen ap yaaim, te hir nantip menmen haiu minaan hir netpim. ¹⁴ *Te hi hanhan heriuwe miyapir nihan netike miyapir tokek kerek mit nir epei naa, hir enit mit han, nanine nikerek, naanempre menmen mir me wit, te hir ap enwis mit miyapir enun nanipei enum au, haiu emu werek werek, te haiu ap yink enuk au. ¹⁵ Miyapir han epei neweikin sip newet menmen yaaim, hir nises menmen enum me Seten. ¹⁶ Mit miyapir nises him me God, mitik kei kir kaa, mite pirak wepu weiniye, hir hiras naanemprewe, te mit ne weiwik me God au. Hir nankaap miyapir enun ne mit weinin keriyen, nanwetir menmen naanmamror.

Him me mit iuwe ninin naanmipre mit miyapir han

¹⁷ *Hiram yaaim te hir mit kerek naanmipre mit miyapir ne weiwik me God ein, hir mit miyapir mit ein nanrekyor yaaim. Hiram yaaim

* 5:13 2Te 3:11 * 5:14 1Ko 7:9 * 5:17 1Ko 16:18

te hir enwet mit iuwe in pewek me wi wik me menmen hir niriakem mamre wi miutipen. Hiram yaaim iuwe te mit ninin naanmipre mit ne weiwik me God netike mit kerek natip mit miyapir him me God, hir enwetir pewek me wi wik me menmen hir niriakem mamrer wi miutipen mar ke mit han ein. ¹⁸ *Menmen im hiram yaaim mentar tiwei me God matip mar im: “Bulmakau kentirer rais haas keremsuwo, ti ap ehit waai eiyepet him miram au.” Hiram wen matip, “Keimin kiriak menmen, hirak kakit pewek mamrerim.” Mit kerek natip mit miyapir him me God, hir mit ne weiwik me God naanmamror nanwetir pewek me menmen. ¹⁹ *Ti ap emtau him me mitik kiutip hirak katip kesiuwe him me mitik iuwe naanmipre mit miyapir ne weiwik miutip me God ein au emit! Mitikit wik o wikak tatnen tatsiuwe him mitik, te ti emtau menmen hirakit tatputem. ²⁰ *Hirak kiriak menmen enum, ti enerek etpiwek me ninaan me mit miyapir ne weiwik miutip me God ein, te hir eninaain hir ap enises menmen hirak kiriakem au emit!

²¹ Me ninaan me God, Jisas Krais ketike mit nirak ensel, hi hetput him manp. Ti ehises him im hi nepei hetputem. Ti eriak menmen me mit miyapir ne weiwik me God, te ti eriakem empiram empiram. ²² Ti ap ewis his mentar mitik waswas te ti ehimitanek hirak naanmipre mit miyapir ne weiwik me God neit wit hak au emit! Maain hirak kakriak menmen enum,

* **5:18** Diu 25:4; 1Ko 9:9; Mt 10:10 * **5:19** 2Ko 13:1 * **5:20**
Ga 2:14; Ef 5:11

menmen enum m̄rak mamwit, te ti naanmamre h̄irekes keim̄n ti ewis his menterik ehim̄tanek h̄rak kin̄n naanmamre it ne weiw̄k me God. ²³ Ti ap ehim̄ t̄par wein̄m au em̄t! Ti h̄nap yap̄rwe, te ti ehim̄ t̄par wain meiyam emnep menmen mekre tu kit.

²⁴ Menmen enum m̄t han n̄riakem, m̄t yap̄rwe h̄r nerteiyem, te haiu han kitetim haiu mertei h̄r m̄t enun. M̄t han n̄riak menmen enum nisaw̄nem au meit, haiu mep̄tariyem. Te God han kitetim maain h̄rak kakwepyap̄rem kakteik̄n m̄t em. ²⁵ Mar im, menmen yaaim m̄t han n̄riakem, m̄t yap̄rwe nerteiyem h̄r han kitetim. Te menmen yaaim m̄t n̄riakem te m̄t nerteiyem au, God han kitetim te maain h̄rak kakwepyap̄rem kakteik̄n m̄t em.

6

H̄m me m̄t h̄r n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe

¹ *M̄t kerek n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe h̄r han ekitet m̄t iuwe n̄r h̄r yaain, te h̄r m̄t iuwe ap nant̄p enum me niuk me God kaktike menmen m̄t ne weiw̄k me God h̄r n̄riakem.

² *M̄t kerek n̄riak menmen me m̄t n̄r iuwe h̄r nises h̄m me Krais, h̄r ap nan̄nan yip̄r nanw̄rek han kakitet nan̄r ik: “H̄rak kai yinak kerekek, te hi eweik̄n sip ewet h̄m m̄rak ehises han kai kerekek.” Menmen im au em̄t! H̄r han ekitet menmen yaaim enr̄ak menmen yaaim iuwe nankaap m̄t iuwe n̄r nentar m̄t iuwe n̄r nises h̄m me Krais, h̄r hanhani nanrekyor yaaim.

* **6:1** Ef 6:5; Ta 2:9-10 * **6:2** Fm 16

Menmen yaaim yi eiyisesim te yi eiyu werek werek

Hekrit hekrit ti eteikɪn mɪt menmen im ti etporem te hɪr enisesim. ³ *Jisas Krai ket-pai hɪm yaaim hɪrak kekepai haiu mises God. Mɪtɪk hak hɪrak ap kises hɪm yaaim me Mɪtɪk Iuwe kaiu Jisas Krai, hɪrak katɪp mɪt hɪm ham, ⁴ hɪrak mɪtɪk enuk paan tokim kertei menmen me God werek werek au. Hɪrak hanhan ketike mɪt han hɪr natɪpan nanɪnehan nanɪntar hɪm weinɪm. Hɪm im mamɪak mɪt hɪr han kekrit han enuk neriuwehan, hɪr nenehan me menmen, hɪr natɪpan enum nesiuwehan hɪm enum, hɪr han kitet enum me nɪr yinan. ⁵ *Mɪt nar ik nɪpaa nises God, te in ek hɪr neweikɪn sip newet God, te hɪm mɪrak mau mekre han kɪr au. Hɪr newaank hɪras han kɪr enuk netari hɪm mɪrak. Hɪr han kitet hɪr natɪp mɪt hɪm me God hɪram mamkepi, hɪr nanɪt pewek yapɪrwe, te hɪr nanu werek werek. Te hɪr au.

⁶ *Mɪt han yaaik nanu nanriuwe menmen hɪr nɪpaa ere in netenenim, hɪr nanises hɪm me God, te menmen im mamkepi hɪr nanu werek werek. ⁷ *Nɪpaa miyerer naiu ninai, haiu me his mepnen. Maain haiu mami, haiu mamɪhis mamno. Pewek hɪram ap te mamɪrkeik mamkepai te God kaktɪp haiu yaain te haiu mamu werek werek a? Taauye! ⁸ *Haiu metenen menmen mamɪm mamtike menmen haiu mamriuwetem naanmamre yɪnk kaiu, hɪram werek. ⁹ *Te mɪt kerek hanhan nanɪt pewek yapɪrwe, hɪr nɪre

* **6:3** 2Ti 1:13; Ga 1:6-9 * **6:5** 2Ti 3:8, 4:4; Ta 1:14 * **6:6** 1Ti

4:8; Fl 4:11-12; Hi 13:5 * **6:7** Jop 1:21; Ekl 5:15 * **6:8** Pro 30:8

* **6:9** Pro 23:4, 28:22

sak ketut hapik me menmen minin hirak kakno kakim au. Hirak ketari hirak kenke kaa kekre hei. Mit kerek hanhan pewek yapirwe, hir nire sak. Han kir kakinke kakintar menmen yapirwe te hir nanises menmen enum, hir nanawaank hiras. ¹⁰ Mit han kir kenke kentar pewek, hiram hir o as me menmen enum yapirwe. Mit han hir han kir kenke kentar pewek, te hiram menipi hir neweikin sip newet God. Maain hir han tewenin hiras me menmen enum hir nirakem.

Ti naanempre menmen God kewisim mekre han kit

¹¹ Te ti mitik ke God, ti enepin menmen im enum. Ti eweikin sip ewetiwem. Ti eriak menmen yaaim ehises menmen God hanhan haiu mamisesim, ehises him mirak, ti hanhan mit, ti han tokik ehu me mit hir nerekyut menmen enum, ti ap han enuk heriuwe mit erekyor enum au emit! ¹² Ti ehises menmen God emikre han kit iuwe enum emir ke mit hir hanhan nesiuknen waswas nanit menmen. Ti hiriak menmen mar im, hiram mamkepit te ti ehises menmen mirak werek werek ere maain ti etike God yi eiyu werek werek. Nipaa God kehimitenut me menmen im, ti nepei atip mit yapirwe etpor har ik: “Hi amir ehises him yaaim me God.” ¹³ Hi hetput me ninaan me God kerek kiriak menmen yapirwe mamu mamit, hirak ketike Jisas Kraiss kerek nipaa katip him yaaim me God kerp ninaan me mitik iuwe gavman Pontias Pailat, ¹⁴ me ninaan me God ketike Kraiss Jisas hi hetput, ti naanempre hirekes ehises him nipaa hi hetputem, te mit han ap nantip enum me menmen im au. Ti

naanempre menmen im ere Mitik luwe kaiu Jisas Krai kaknen kakwepyapir hirekes me wi God kaktip hirak werak te hirak kakriuwet Krai pike kaknen. ¹⁵ Krai pike kaknen me wi kerek God kimat hirak kaknen, God ik hirak yaaik kerekek hirak Mitik luwe kinin mit iuwe yapirwe, hirak hirekes kerekek hirak iuwe. ¹⁶ Hirak kerekek kaki au hirak kaku tipmain tipmain enum eik. Hirak kau kekere si iuwe merhihe wisenum minin wepni ap te mit nanino menep nanirek taau! Nipaa ere in mitik kiutip ap kerek, ap te haiu mit ne ti nanirek taau. Haiu mit emwenipi niuk mirak hirak iuwe, hirak kakinin naanmamre menmen yapirwe tipmain tipmain enum eik. Keremem.

Him me mit hir netenen menmen yapirwe

¹⁷ Ti atip mit kerek netenen pewek yapirwe, hir ap han kitet hiras hir yaain ninin mit han ein, au emit! Hir ap han ektip menmen mir yapirwe mamkepi taau. Hiram mamawaank waswas. God kerek kewetai menmen yapirwe mamrekyei han yaaik, hirak kerekek kakikepi. Pewek taau! ¹⁸ Ti etpor pewek mamkepi te hir nanu werak au. Menmen yaaim hir nriak mit em hiram mamkaap hiras hir nanu werak werak. Te hir enriak yaaim enkaap mit enwetir menmen mir yapirwe. ¹⁹ Hir nanriak menmen im nanir ke hir nemi menmen me maain mamkepi. Hiram yaaim mar ke teinik kikaap winak keperp, hiram mamkepi nanu werak werak nantike God tipmain tipmain enum eik. Hir nanriak menmen mar im in ek, hir enu werak werak nanir maain

h̄r nantike God nanu. Menmen im keremem mamkepi h̄r nanu werek werek. Pewek taauye!

Ti naanempre menmen mit werek werek

²⁰ *Timoti, ti naanempre h̄m yaaim me God werek werek n̄paa m̄t han netputem, te ti at̄p m̄t han em. Ti eweik̄n sip ewet h̄m enum wein̄m ap mises h̄m me Krai. Ti eweik̄n sip ewet h̄m enum me meremir h̄m yaaim haiu misesim. M̄t nemip̄n nat̄p nar ik: “Yi eiyises h̄m maiu yaaim, te yi eiȳrtei w̄senum.” Menmen im au em̄t! ²¹ *M̄t han h̄r nises h̄m mar im, te h̄r n̄naaiw̄r h̄m yaaim me Krai newaank h̄ras.

Hi hanhan God kakrekyi menmen yaaim.

Mep̄r keremem

* **6:20** 2Ti 1:14; 1Ti 4:7 * **6:21** 2Ti 2:18

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a